

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 768/2009

zo 17. augusta 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1890/2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom, *inter alia*, vo Vietname

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

2. Žiadosť o preskúmanie

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (2) Žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie (ďalej len „súčasné preskúmanie“) podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia podala spoločnosť Header Plan Co. Ltd., vietnamský vyvážajúci výrobca SMUO (ďalej len „žiadateľ“ alebo „HPV“). Žiadosť bola obmedzená na preskúmanie dumpingu v súvislosti so žiadateľom.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

- (3) Žiadateľ poskytol dôkazy *prima facie*, že zachovanie zavedeného opatrenia na súčasnej úrovni na vyrovnanie dumpingu už nie je potrebné. Žiadateľ poskytol najmä dôkazy *prima facie*, že spĺňa kritériá na trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“) a na individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“). Vzhľadom na neexistenciu domáceho predaja sa porovnaním výrobných nákladov žiadateľa a vývozných cien do Spoločenstva navyše preukázalo, že dumpingové rozpätie sa zdá byť podstatne nižšie ako súčasná úroveň opatrení.

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Platné opatrenia

- (1) Rada uložila nariadením (ES) č. 1890/2005 zo 14. novembra 2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Indonézii, na Taiwane, v Thajsku a vo Vietname a ktorým sa končí konanie týkajúce sa dovozu určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom v Malajzii a na Filipínach⁽²⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí (ďalej len „SMUO“) s pôvodom, *inter alia*, vo Vietname. Toto nariadenie sa bude ďalej uvádzať ako „pôvodné nariadenie“ a prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu opatrení pôvodným nariadením, sa bude ďalej uvádzať ako „pôvodné prešetrovanie“.

3. Prešetrovanie

- (4) Komisia dospela po porade s poradným výborom k záveru, že žiadosť obsahuje dostatočné dôkazy *prima facie*, a 13. augusta 2008 oznámila začatie čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia oznámením o začatí preskúmania uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie⁽³⁾.
- (5) Toto preskúmanie bolo obmedzené na preskúmanie dumpingu týkajúceho sa žiadateľa. Prešetrovanie dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2007 do 30. júna 2008 (ďalej len „obdobie revízieho prešetrovania“ alebo „ORP“).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 302, 19.11.2005, s. 1.

⁽³⁾ 1. Ú. v. EÚ C 206, 13.8.2008, s. 12.

- (6) Komisia o začatí preskúmania oficiálne informovala žiadateľa, zástupcov vyvážajúcej krajiny a združenie výrobcov zo Spoločenstva. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.
- (7) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.
- (8) V záujme získania informácií potrebných z hľadiska prešetrovania zaslala Komisia žiadateľovi formulár žiadosti o THZ a IZ a dotazník, ktoré dostala vyplnené v rámci lehoty stanovenej na tento účel.
- (9) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu. Komisia vykonala overovacie návštevy v priestoroch žiadateľa a jeho prepojenej spoločnosti:

— Header Plan Co. Ltd. (ďalej len „Header Plan“), Binh Hoa County, Vietnam,

— Header Plan Inc., Taipei, Taiwan.

- (10) Vzhľadom na možnú potrebu stanoviť niektoré prvky (PVA náklady a miera zisku) normálnej hodnoty, ako je uvedené v odôvodneniach 22 až 25, overovacie návštevy s cieľom stanoviť tieto miery na základe údajov z inej krajiny, ktorou je v tomto prípade Taiwan, sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

— Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Taoyuan,

— Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan.

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

1. Príslušný výrobok

- (11) Predmetom súčasného preskúmania je ten istý výrobok, ktorý bol predmetom pôvodného prešetrovania, t. j. určité SMUO (ďalej len „príslušný výrobok“). Tento výrobok v súčasnosti patrí pod kódy KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70. Existuje veľa druhov SMUO (najznámejšími sú svorky a skrutky), z ktorých každý má špecifické fyzikálne a technické vlastnosti a kvalitu ušľachtilej ocele, z ktorej sa vyrába.

2. Podobný výrobok

- (12) Prešetrovaním sa preukázalo, že žiadateľ nepredával príslušný výrobok na vietnamskom domácom trhu. Takisto sa preukázalo, že SMUO vyrábané a predávané na taiwanskom domácom trhu a SMUO vyvážané do Spoločenstva z Vietnamu majú rovnaké fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitia. Dospelo sa preto k záveru, že ide o podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia. Keďže súčasné preskúmanie bolo obmedzené na stanovenie dumpingu v súvislosti so žiadateľom, neboli vyvedené žiadne závery v súvislosti s výrobkom vyrábaným a predávaným výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva.

C. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Trhovohospodárske zaobchádzanie („THZ“)

- (13) V antidumpingových prešetrovaniach týkajúcich sa dovozu s pôvodom vo Vietname sa normálna hodnota stanovuje v súlade s odsekmi 1 až 6 článku 2 základného nariadenia v prípade tých výrobcov, o ktorých sa zistilo, že splnili kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

- (14) Kritériá v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, ktorých splnenie musí žiadajúca spoločnosť preukázať, sú v krátkosti a len na informatívne účely uvedené ďalej v zosumarizovanej forme:

— obchodné rozhodnutia a náklady sa tvoria na základe trhových podmienok a bez významného zasahovania štátu,

— účtovné záznamy sú nezávisle kontrolované v súlade s medzinárodnými účtovnými normami a uplatňované na všetky účely,

— neexistujú výrazné deformácie prenesené z bývalého systému iného ako trhového hospodárstva,

— právnu istotu a stabilitu zabezpečujú predpisy konkurzného a majetkového práva,

— prepočty výmenných kurzov sa uskutočňujú podľa trhovej sadzby.

- (15) Žiadateľ požiadal o THZ podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a predložil formulár žiadosti pre vyvážajúcich výrobcov. Komisia vyhľadala a v priestoroch žiadateľa overila všetky informácie predložené v žiadosti tejto spoločnosti, ktoré považovala za potrebné.

- (16) Súčasným prešetrovaním sa preukázalo, že situácia žiadateľa sa od pôvodného prešetrovania zmenila. Zistilo sa, že žiadateľ už spĺňa všetkých päť kritérií THZ. Konkrétne sa zistilo, že dôvody zamietnutia THZ v rámci pôvodného prešetrovania už neexistujú, a že neexistujú ani žiadne iné okolnosti, ktoré by mohli viesť k zamietnutiu žiadosti o THZ. Po porade s poradným výborom sa teda žiadateľovi udelilo THZ.
- (17) Žiadateľ aj výrobné odvetvie Spoločenstva mali príležitosť vyjadriť sa k uvedeným zisteniam.
- (18) Výrobné odvetvie Spoločenstva vznieslo námietky voči uvedeným zisteniam a tvrdilo, že existuje riziko obchádzania prostredníctvom presmerovania vývozu z Taiwanu cez Vietnam.
- (19) V prvom rade je potrebné uviesť, že medzi udelením THZ žiadateľovi a akýmkoľvek možným obchádzaním z Taiwanu neexistuje žiadna súvislosť, pretože obchádzanie by bolo možné aj v prípade neudelenia THZ žiadateľovi. Po druhé výrobné odvetvie Spoločenstva nepredložilo žiadne zásadné dôkazy na podporu týchto tvrdení. Na záver je potrebné zdôrazniť, že výrobné odvetvie Spoločenstva nevznieslo námietky voči uvedeným zisteniam, t. j. že žiadateľ splnil kritériá uvedené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, ktoré sú jedinými relevantnými kritériami na posudzovanie toho, či spoločnosť splnila podmienky na udelenie THZ. Tvrdenia výrobného odvetvia Spoločenstva sa preto museli zamietnuť.

2. Dumping

2.1. Normálna hodnota

- (20) Žiadateľ nerealizoval žiadny domáci predaj príslušného výrobku vo Vietname. Keďže na stanovenie normálnej hodnoty nemožno použiť domáce ceny, musela sa uplatniť iná metóda. V súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia Komisia namiesto toho vypočítala vytvorenú normálnu hodnotu ďalej uvedeným spôsobom.
- (21) Normálna hodnota sa vytvorila tak, že k výrobným nákladom žiadateľa sa pripočítala primeraná suma za predajné, všeobecné a administratívne náklady („PVA“) a primerané ziskové rozpätie.
- (22) Keďže žiadateľ nerealizoval žiadny domáci predaj príslušného výrobku alebo rovnakej všeobecnej kategórie výrobku a keďže prešetrovanie bolo obmedzené na jedinú spoločnosť, PVA náklady a zisk nebolo možné stanoviť podľa metód uvedených v článku 2 ods. 6 písm. a) a v článku 2 ods. 6 písm. b) základného naria-

denia. Namiesto toho sa musela uplatniť iná primeraná metóda podľa článku 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia.

- (23) Ak by sa žiadateľovi udelilo THZ, v bode 5 písm. d) oznámenia o začatí konania sa predpokladala možnosť použiť aj zistenia týkajúce sa normálnej hodnoty určenej vo vhodnej krajine s trhovým hospodárstvom, napríklad na účely nahradenia akýchkoľvek nespoľahlivých nákladov alebo cien vo Vietname, ktoré sú potrebné na určenie normálnej hodnoty, ak vo Vietname nie sú k dispozícii spoľahlivé údaje. Podľa článku 2 ods. 6 písm. c) sa považovalo za primerané použiť PVA náklady a miery zisku vyvážajúcich výrobcov podobného výrobku v inej krajine, ktorou je v tomto prípade Taiwan.
- (24) Domáci predaj taiwanských výrobcov sa považoval za predaj realizovaný v rámci bežného obchodovania. PVA náklady a miery zisku sa preto vypočítali na základe ich pomeru k celkovému obratu v prípade každého typu výrobku.
- (25) Priemerné vážené PVA náklady a miery zisku taiwanských spoločností sa pripočítali k výrobným nákladom žiadateľa s cieľom stanoviť vytvorenú normálnu hodnotu.

2.2. Vývozná cena

- (26) Celý predaj príslušného výrobku do Spoločenstva počas obdobia prešetrovania realizovala prepojená spoločnosť na Taiwane. Vývozné ceny sa stanovili v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia, t. j. použitím cien skutočne zaplatených alebo splatných prepojenej spoločnosti prvým nezávislým kupujúcim v Spoločenstve počas ORP.

2.3. Porovnanie

- (27) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe cien zo závodu.
- (28) Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien sa v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia formou úprav zodpovedajúcim spôsobom zohľadnili rozdiely, ktoré ovplyvňujú cenu a cenovú porovnateľnosť. Podľa potreby a na základe overených dôkazov sa zodpovedajúcim spôsobom vykonali úpravy rozdielov v nákladoch na dopravu a balenie, úverových nákladoch, bankových poplatkoch, províziách, zľavách a poistení. Primerané úpravy sa uskutočnili vo všetkých prípadoch, v ktorých sa považovali za odôvodnené, presné a podložené overenými dôkazmi.

2.4. *Dumpingové rozpätie*

- (29) Dumpingové rozpätie sa stanovilo podľa článku 2 ods. 11 základného nariadenia na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou.
- (30) Uvedeným porovnaním sa nepreukázala existencia dumpingu.

3. **Trvalý charakter okolností prevládajúcich počas ORP**

- (31) V súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia sa skúmalo, či sa okolnosti, na základe ktorých bolo stanovené súčasné dumpingové rozpätie, zmenili a či sú tieto zmeny trvalého charakteru.
- (32) V prvom rade je potrebné poznamenať, že žiadateľ bol schopný dokázať, že by sa mu malo udeliť THZ, a preto mal nárok na vlastné individuálne dumpingové rozpätie. Neexistoval žiadny náznak, že táto situácia by sa v blízkej budúcnosti zmenila.
- (33) Cena príslušného výrobku účtovaná Spoločenstvu a tretím krajinám sa výrazne neodlišovala a medzi rokom 2005 a OP vykazovala rovnaký trend.
- (34) Prešetrovaním sa preukázalo, že nie je pravdepodobné, že správanie žiadateľa vrátane okolností, ktoré viedli k začatiu súčasného preskúmania, by sa v blízkej budúcnosti zmenili takým spôsobom, ktorý by ovplyvnil zistenia súčasného preskúmania. Uvedené skutočnosti preto naznačujú, že príslušné zmeny ako aj závery preskúmania majú trvalý charakter.

D. ZMENA A DOPLNENIE OPATRENÍ

- (35) Vzhľadom na zistenie, že nedochádza k dumpingu a vzhľadom na to, že zmenené okolnosti majú trvalý

charakter sa usudzuje, že na vyrovnanie dumpingu nie je potrebné zachovať opatrenie uložené na dovoz žiadateľa. Opatrenia uložené nariadením (ES) č. 1890/2005 na dovoz určitých SMUO s pôvodom vo Vietname by sa preto mali v prípade spoločnosti HPV zrušiť príslušnou zmenou a doplnením uvedeného nariadenia.

- (36) Žiadateľ ako aj ostatné zainteresované strany boli informovaní o skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa zamýšľalo navrhnuť zrušenie uvedených opatrení. Neboli doručené žiadne pripomienky, ktoré by viedli k zmene uvedených záverov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Časť tabuľky v článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1890/2005 týkajúca sa konečného antidumpingového cla uplatniteľného na dovoz určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom vo Vietname sa nahrádza takto:

Krajina	Vyvážajúci výrobca	Sadzba cla (%)	Dodatočný číselný znak TARIC
„Vietnam	Header Plan Co. Ltd.	0	A958
	Všetky ostatné spoločnosti	7,7	A999“

2. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2009

Za Radu
predseda
C. BILDT